

3M

701

Cartridge/Filter Adapter

User Instructions

Adaptateur de filtre et de cartouche

Directives d'utilisation

Adaptador para cartucho/filtro

Instrucciones de uso

Adaptador para cartucho/filtro

Instruções para uso

98-0060-0363-0
34-8727-2547-7



⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact 0800-0132333.

IMPORTANT: Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions* and the *User Instructions* with the applicable facepiece, cartridges and filters.



⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Important : Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation* et celles qui accompagnent le masque, les cartouches et les filtres appropriés.



⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para usarlo correctamente, consulta a tu supervisor y las *Instrucciones de uso* o llama a 3M en los Estados Unidos al 1-800-243-4630. En México llame al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.

Importante: Antes de usar el respirador, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso* y las *Instrucciones de Uso* adjuntas con la pieza facial, cartuchos y filtros correspondientes.



⚠ ADVERTÊNCIA

Este respirador ajuda a proteger contra certos particulados suspensos no ar. **O uso inadequado pode causar enfermidade ou morte.** Para o uso correto, consulte seu supervisor, as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M Estados Unidos, 1-800-243-4630. No Brasil ligue para o Fale com a 3M 0800-0132333.

Importante: Antes de usar este produto o usuário deverá ler e entender estas *Instruções de uso* e aquelas anexas à peça facial, cartuchos e filtros pertinentes.

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000

3M is a trademark of 3M or its affiliates, used under license in Canada.

3M PSD products are occupational use only.

3M Personal Safety Division

3M Canada Company

P.O. Box 5757
London, Ontario N6A 4T1

Division des produits de protection individuelle de 3M

Compagnie 3M Canada

C.P. 5757
London, Ontario N6A 4T1

3M est une marque de commerce de 3M ou de ses sociétés affiliées, utilisée sous licence au Canada.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

3M México S.A. de C.V.

Av. Santa Fe No. 190
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón México
Ciudad de México, C.P. 01210

3M es una marca comercial de 3M o sus filiales.
Los productos PSD de 3M son para uso ocupacional solamente.

3M do Brasil Ltda.

Via Anhanguera, km 110 - Sumaré - SP
CNPJ 45.985.371/0001-08

3M é uma marca registrada da 3M ou de suas afiliadas.
Produtos de PSD da 3M para uso ocupacional somente.

© 3M 2021

The 3M™ 701 Cartridge/Filter Adapter is designed to allow usage of 3M™ 6000 Series Gas and Vapor Cartridges and/or 3M™ 2000 Series Cartridge Filters with 3M™ 7800 Series Full Facepiece Respirators. The adapter allows the user to attach and adjust the cartridges and/or the filters. After the adapter is tightened, no further adjustments are needed for future cartridge or filter replacements.

3M 701 Cartridge/Filter Adapter

Screw the assembled 701 cartridge/filter adapter into the 7800 cartridge connector, do not tighten (the orange gasket will be facing outward). Align the small solid bayonet lug to the bottom of the facepiece lens and tighten the nut (b). Place another 701 cartridge/filter adapter on the opposite cartridge connector following the same procedure.

A. Cartridge

Align the cartridge notch with the small solid bayonet lug and push together. Turn the cartridge clockwise to top (1/4 turn). Repeat with second cartridge. Loosen the adapter nuts and position the cartridges to desired location. If the 3M™ 6009S or 60929S Mercury Vapor Cartridges are being used, position the cartridges to the location that allows the greatest visibility of the mercury indicator. Hold cartridges in place and tighten the nuts.

B. Filter

Place the 2000 Series filter onto the 701 cartridge/filter adapter so that the filter comes into even contact with the gasket. Twist the filter clockwise to stop (1/4 turn). Repeat with the second filter.

CAUTION: To check if the adapter nut has been tightened sufficiently remove the cartridge and/or filter from the 701 cartridge/filter adapter. The bayonet and nut should not turn during this operation. If they do, further tighten the nuts until they do not turn.

NOTE: The 701 cartridge/filter adapter is made up of 3 parts (a). All three parts are factory assembled.

Before use, check that the 701B bayonet is inserted through the bottom of the 701 nut and that the orange gasket is on the 701B bayonet. Make sure that the gasket fits under the three bayonet lugs. During each cartridge/filter change inspect the gasket for wear. Replace if worn or damaged. (Part number for replacement gaskets: 6895.)

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: www.3m.com/workersafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Site Web : www.3m.com/workersafety
Assistance technique : 1 800 243-4630

Autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

PARA MAYORES INFORMES

En Estados Unidos:

Sitio Web: www.3m.com/workersafety
Soporte técnico: 1-800-243-4630

Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

PARA MAIS INFORMAÇÕES

Nos Estados Unidos, entre em contato com:

Website: www.3m.com/workersafety
Assistência Técnica: 1-800-243-4630

Para outros produtos 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

L'adaptateur de filtre et de cartouche 701 3M™ sert à fixer les cartouches contre les vapeurs et les gaz 3M™ de série 6000 et/ou les filtres 3M™ de série 2000 aux respirateurs à masque complet 3M™ de série 7800. Cet adaptateur permet d'attacher et d'ajuster la position des cartouches et/ou des filtres. Une fois l'adaptateur bien fixé, aucun autre ajustement est nécessaire pour le remplacement de la cartouche ou du filtre.

Adaptateur de filtre et de cartouche 701 3M

Visser l'adaptateur 701 dans le raccord de cartouche 7800. Ne pas serrer (le joint d'étanchéité orange devra être visible de l'extérieur). Aligner la patte rigide du raccord de verrouillage avec le côté inférieur de la lentille de la pièce faciale et serrer l'écrou (b). Installer l'autre adaptateur 701 sur le raccord de la cartouche opposée en suivant les mêmes directives.

A. Cartouche

Aligner l'encoche de la cartouche avec la patte rigide du raccord de verrouillage et les enclencher en poussant. Tourner la cartouche d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Faire de même avec la seconde cartouche. Desserrer les écrous de l'adaptateur et orienter la cartouche selon ses préférences. Si l'on utilise les cartouches 6009S ou 60929S 3M™ contre les vapeurs de mercure, placer les cartouches de façon à voir distinctement l'indicateur de fin de durée utile. Tout en maintenant les cartouches, serrer les écrous.

B. Filtre

Installer le filtre de série 2000 sur l'adaptateur de filtre et de cartouche 701 de façon à ce qu'il soit bien en contact avec le joint d'étanchéité. Tourner le filtre d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il arrête de tourner. Faire la même chose avec le second filtre.

Attention : S'assurer que l'écrou de l'adaptateur est suffisamment serré. Retirer la cartouche et/ou le filtre de l'adaptateur 701. Le dispositif de verrouillage et l'écrou ne doivent pas tourner. Sinon, bien serrer les écrous.

NOTE: L'adaptateur de filtre et de cartouche 701 est constitué de 3 pièces (a). Ces pièces sont toutes assemblées en usine.

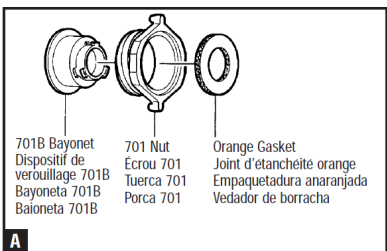
Avant de se servir du produit, s'assurer que le dispositif de verrouillage 701B est inséré par le bas de l'écrou 701 et que le joint d'étanchéité orange est sur le dispositif de verrouillage 701B. Vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sous les trois pattes du raccord de verrouillage. Inspecter le joint à chaque changement de filtre ou de cartouche. Le remplaçant s'il présente des signes d'usure ou de dommages (joints d'étanchéité de remplacement – no de pièce : 6895.)

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION

Au Canada, communiquer avec/In Canada, Contact:

Site Web/Website : www.3M.ca/Safety
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577



El Adaptador para Filtros/Cartuchos 701 de 3M™ está diseñado para poder usarse con Cartuchos contra Vapores y Gases de la Serie 6000 de 3M™ y/o Filtros de la Serie 2000 de 3M™ con Respiradores de Cara Completa de la Serie 7800 de 3M™. El adaptador permite que el usuario coloque y ajuste los cartuchos y/o los filtros. Después de apretar el adaptador, no se requieren ajustes adicionales en futuros reemplazos de filtros o cartuchos.

Adaptador de Filtros/Cartuchos 701 de 3M

Atornille el adaptador de filtros/cartuchos 701 al conector de cartuchos 7800. No lo apriete (el empaque anaranjado quedará hacia afuera). Alinee la pestaña pequeña de la bayoneta con la parte inferior de la lente de la pieza facial y apriete la tuerca (b). Coloque otro adaptador para filtros cartuchos 701 en el conector de cartuchos opuesto siguiendo el mismo procedimiento.

A. Cartucho

Alinee la marca del cartucho la pestaña pequeña de la bayoneta y únalos a presión. Gire el cartucho un cuarto de vuelta en dirección de las manecillas del reloj hasta que tope. Repita el procedimiento con el segundo cartucho. Suelte las tuercas del adaptador y coloque los cartuchos en la posición deseada. Si se están utilizando los Cartuchos contra Vapores de Mercurio 6009S o 60929S de 3M™, coloque los cartuchos en la posición que permita la mejor visibilidad del indicador de mercurio. Mantenga los cartuchos en su posición y apriete las tuercas.

B. Filtro

Coloque el filtro de la Serie 2000 sobre el adaptador para filtros/cartuchos 701 de modo que el filtro quede en contacto uniforme con el empaque. Gire el filtro un cuarto de vuelta en dirección de las manecillas del reloj hasta que tope. Repita el procedimiento con el segundo filtro.

Precaución: Para verificar si la tuerca del adaptador se encuentra bien apretada, quite el cartucho y/o el filtro desde el adaptador para filtros/cartuchos 701. La bayoneta y la tuerca no debieran girar durante esta operación. De hacerlo, apriete un poco más las tuercas hasta que no giren.

Nota: El adaptador para filtros/cartuchos consta de 3 piezas (a). Las tres piezas vienen armadas de fábrica.

Antes de usarlo, verifique que la bayoneta esté colocada a través de la sección inferior de la tuerca 701 y que el empaque anaranjado se encuentre sobre la bayoneta 701B. Asegúrese que el empaque quede ajustado bajo las tres pestañas de la bayoneta. Cada vez que cambie los filtros/cartuchos, inspeccione el empaque para ver si está desgastada. Reemplácela en caso que esté desgastada o dañada. (Número de pieza para empaque de reemplazo: 6895.)

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

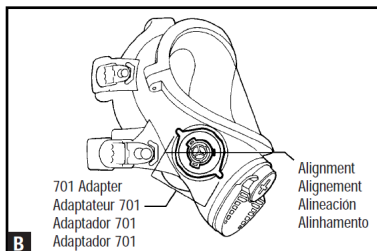
En Estados Unidos:

Internet: www.3M.com/PPESafety

Contactanos:

Call Center: 800-120-3636

Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional



O adaptador 3M™ 701 para cartucho/filtro foi projetado para permitir o uso dos cartuchos combinados para gases e vapores da série 3M™ 6000 e/ou filtros para cartuchos série 3M™ 2000 com os respiradores peça facial inteira série 3M™ 7800. O adaptador permite ao usuário acoplar e ajustar os cartuchos e/ou filtros. Depois que o adaptador estiver apertado, não se necessita mais ajuste para a troca do próximo cartucho ou filtro.

Adaptador 3M 701 para cartucho/filtro

Parafuse o adaptador 701 para cartucho/filtro para dentro do conector de cartucho 7800 (com o vedador de borracha cor laranja voltado para fora). Alinhe a pequena alça sólida da baioneta com o fundo da lente da peça facial e aperte a porca (b). Coloque outro adaptador 701 para cartucho/filtro no conector do cartucho oposto seguindo os mesmos procedimentos.

A. Cartucho

Alinee o entalhe do cartucho com a pequena alça sólida da baioneta e aperte-o conjuntamente. Gire o cartucho no sentido horário, até parar (1/4 de volta). Repita com o segundo cartucho. Folgue as porcas do adaptador e posicione os cartuchos de modo desejado. Se forem usados cartuchos de Mercúrio 3M™ 6009S ou 60929S, posicione os cartuchos de modo que permitam a maior visibilidade do indicador de Mercúrio. Mantenha os cartuchos em posição e aperte as porcas.

B. Filtro

Coloque o filtro série 2000 sobre o o adaptador 701 para cartucho/filtro de modo que o filtro mantenha contato uniforme com o vedador de borracha. Dê ao filtro um giro de um quarto de volta, sentido horário, até parar. Repita o procedimento para o segundo filtro.

Cuidado: Para verificar se a porca do adaptador foi apertada o suficiente, retire o cartucho/filtro do adaptador 701 para cartucho/filtro. A baioneta e porca não deverão se mexer nesta operação. Se elas se mexerem, aperte ainda mais as porcas até que a baioneta e a porca não se mexam mais.

Observação: O adaptador 701 para cartucho/filtro é feito de três partes (a). Todas as três partes são montadas em fábrica.

Antes de usar, verifique se a baioneta 701B está inserida através do fundo da porca 701 e se o vedador de borracha cor laranja encontra-se sobre a baioneta 701B. Assegure-se de que o vedador cabe bem sob as três alças da baioneta. Durante cada troca de cartucho/filtro inspecione o vedador quanto a desgaste. Substitua-o se estiver gasto ou danificado. (Número da peça para substituição de vedadores: 6895.)

Fale com a 3M

Para mais informações

No Brasil, entre em contato:
0800-0132333
falecoma3M@mmm.com
www.3Mepi.com.br
www.youtube.com/3Mepi